



27/8 -



МІНІСТЕРСТВО ТРАНСПОРТУ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ МОРСЬКОГО І РІЧКОВОГО ТРАНСПОРТУ
КЕРЧЕНСЬКИЙ МОРСЬКИЙ ТОРГОВЕЛЬНИЙ ПОРТ

98312, Україна, Автономна Республіка Крим
м. Керч, вул. Кірова, 28
Тел. 2-83-98
Телетайп 222346 PORT UX
Телекс: 187111 Volna UX
Факс. 2-14-36

Р/рахунок 26002301390710 ОКПО 01125554
ПІБ м Керчі МФО 324548

Т/Ф (06561) 5-29-63

ИГПН 7/129 27 августа 2001 г.
На № 788/то від 17.08.2001 г.

КАПИТАН ПОРТА

Факс (044) 212-08-29

Главному инженеру института
ЛОЗТ "Киевсоюздорпроект"
г-ну А.Ю.Тищенко

На Ваш № 788/то от 17.08.2001 г.:

Наши специалисты рассмотрели Ваши предложения по проектировке мостовых переходов в Керченском проливе и сообщаем следующее-

1. "Северный" вариант I, "Еникальский" вариант III - наиболее приемлем. Высота по рекомендованному пути (РП) № 12, т.е. Керчь-Еникальский канал с примыкающей охранной зоной, высота от наиболее высокого уровня воды - 65 метров, ширина - 500 метров (от оси Керчь-Еникальского канала (РП № 12) - 250 метров в обе стороны).

2. Варианты II "Жуковский" и IV "Тузлинский" не приемлемы, т.к. они располагаются в непосредственной близости примыкания колен канала. Суда при подходе к мостовым переходам должны иметь установившееся прямолинейное движение.

3. В отношении фарватера № 50 направляем письмо МАП Темрюк и Кавказ.

Большинство наших специалистов и специалистов МАП Темрюк и Кавказ склонны к строительству тоннеля или к смешанному варианту перехода через Керченский пролив.

Приложение: I. Письмо № 15/ от 24.08.01 г. - I лист.

С уважением

В.Н.Пилипенко

Исп. Ботягин Е.В.
Тел. (06561) 1-93-78

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

TRANSLATION



27/8 [illegible] [signature]

SAFETY
MANAGEMENT
SYSTEM
Certified by [illegible]

MINISTRY OF TRANSPORT OF UKRAINE
STATE DEPARTMENT OF SEA AND RIVER TRANSPORT

KERCH COMMERCIAL SEA PORT

28 vul. Kirova, Kerch, Autonomous Republic
of Crimea 98312, Ukraine
Tel. 2-83-98
Teletype 22346 PORT UX
Telex 187111 Volna UX
Fax 2-14-36

Transaction acct 26002301390710
National Classifier of Enterprises and
Organizations 01125554
PIB, Kerch, BIC 324548
Tel/fax (06561) 5-29-63

IGPN 7/129 August 27, 2001

Your Ref. No. 788/to dated 08/17/2001

PORT CAPTAIN

Fax (044) 212-08-29

Mr. A.Yu. Tyshchenko
Chief Engineer
Kievsoyuzdorproyekt Institute CJSC

In response to your letter No. 788/to of 17/08/2001:

Out specialists have reviewed your proposals regarding the design of the bridge crossings in the Kerch Strait and hereby inform you of the following:

1. "Northern" Option I and "Enikal" Option III are the most acceptable. The height on recommended route (RR) No. 12, i.e., Kerch-Enikal Canal with adjacent exclusion zone, is 65 meters above the highest water level, while the width is 500 meters (from the Kerch-Enikal Canal axis (RR No. 12)) – 250 meters on each side.

2. Options "Zhukovsky" II and "Tuzla" IV are unacceptable, as they are located too close to the canal's branches. Vessels need to have established a straight linear course on the approach to the bridge crossings.

3. We are sending a letter to the Temryuk and Kavkaz Seaport Administrations.

Most of our own specialists, as well as specialists from the Temryuk and Kavkaz Seaport Administrations, favor building a tunnel or a mixed version of the crossing across the Kerch Strait.

Enclosed: 1. Letter No. 15 of 08/24/01 - 1 page

Sincerely, [signature] V.N. Pilipenko

Prepared by Ye.V. Botyagin
Tel. (06561) 1-93-78